

CAVELIER

ABOGADO:

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72
BOGOTA 8, COLOM



No. 08-075710- -00002-0000

Fecha: 2008-10-21 16:39:47 Dep. 2020 NUECREACIONI
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08.075.710

Asunto : Solicitud de patente para: **PAQUETE PARA
DISTRIBUIR Y ALMACENAR UNA PLURALIDAD DE
PRODUCTOS SANITARIOS**

Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**

Fecha solicitud: 22 de julio de 2008

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio No. 10730, notificado por fijación en lista del 22 de agosto de 2008.

2. Mediante el Oficio No. 10730 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante: Acompaño con el presente escrito un (1) documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los tres (3) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con la respectiva traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por su Despacho sobre la presente solicitud de patente, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. No. 31.929

COLO-11256-841-187-3

deg/ JGG\JGG\ID-136750\WPC11256
No. M-2008-136750\JGG

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4a N° 72-35

BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

374

3313 126 358 10/1



CESION

..., (nosotros) abajo firmado (s)

(1) Angela HJERPE

(2) Susanna HAMMARROTH

(3) Erik YNGVESSON

domiciliado(s) en (1) Kapplandsgatan 34, S-414 78 Göteborg,
Suecia;

(2) Borasvägen 28, S-438 91 Landvetter, Suecia;

(3) Lärkvägen 30, S-447 31 Vargarda, Suecia.

...ro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(éremos), sin
limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Suecia

domiciliada en S-405 03 Göteborg,
Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) Angela HJERPE

(2) Susanna HAMMARROTH

(3) Erik YNGVESSON

Of (1) Kapplandsgatan 34, S-414 78 Göteborg, Sweden;

(2) Borasvägen 28, S-438 91 Landvetter, Sweden;

(3) Lärkvägen 30, S-447 31 Vargarda, Sweden;

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

**PACKAGE FOR DISTRIBUTING AND STORING
A PLURALITY OF SANITARY PRODUCTS**

State as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Sweden

domiciled in S-405 03 Göteborg,
Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

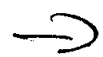
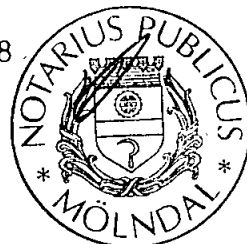


Dado y firmado hoy/Given and signed this September 05, 2008
En/in Göteborg

por/by **Angela HJERPE**

Firma/Signature

Angela Hjerpe

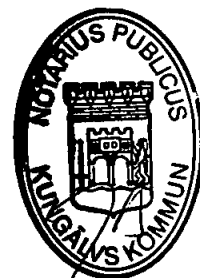


Dado y firmado hoy/Given and signed this September 05, 2008
en/in Göteborg

por/by **Susanna HAMMARROTH**

Firma/Signature

Susanna Hammarroth



→
→

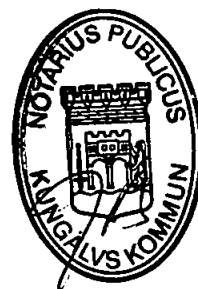
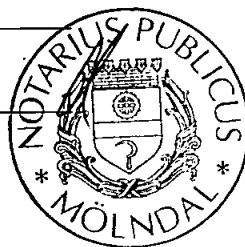
Dado y firmado hoy/Given and signed this September 05, 2008
en/in Göteborg

por/by Erik YNGVESSON

→

Firma/Signature

Erik Yngve



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200__ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

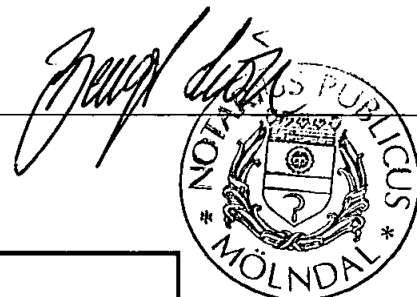
On this 5th day of September
2008 before me, a Notary Public of

Mölnadal, Sweden

personally appeared Mrs Angela Hjerpe, Mrs
Susanna Hammaroff and Mr
Erik Yaggeesson

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC



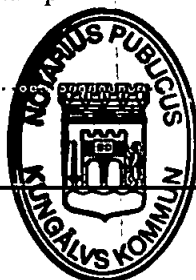
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden
This public document
2. has been signed by Bengt Lion
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notarius Publicus Mölnadal

Certified

5. at Kungälv
6. the 2008-09-15
7. by JAN BREDA Notary Public
8. No. 08241
9. Seal/stamp
10. Signature



[Signature]



104

TRADUCCIÓN OFICIAL No.010.1940 de un documento escrito en inglés el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora e intérprete oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio del Interior y Justicia, por Resolución No. 323 de 1980 (Se traduce un documento de Cesión de Inventores y Certificación Notarial Individuo y Apostilla No. 08-241)

374 Documento de Cesión

Yo, (nosotros) abajo firmados:

1. Angela HJERPE
2. Susanna HAMMARROTH
3. Erik YNGVESSON

Domiciliados en:de: (1) Kapplandsgatan 34, S-414 78 Göteborg, Suecia;

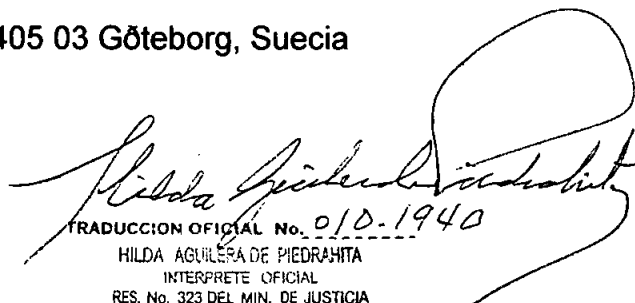
(2) Borasvägen 28, S-438 91 Landvetter, Suecia;

(3) Lärkvägen 30, S 447 31 Vargarda, Suecia;

Declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos inventores de la invención titulada " UN PAQUETE PARA DISTRIBUIR Y ALMACENAR UNA PLURALIDAD DE PRODUCTOS SANITARIOS"

Declaramos adicionalmente que cedemos y transferimos, sin limitación, a favor de la sociedad SCA HYGIENE PRODUCTS AB, constituida y existente de conformidad con las leyes de Suecia, domiciliada en

S - 405 03 Göteborg, Suecia


TRADUCCION OFICIAL No. 010-1940
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la arriba mencionada compañía por el presente está facultada, para solicitar en su nombre la correspondiente invención en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy día 05 de Septiembre, 2008.

EN GÖTEBORG, SUECIA

(Firmado) Por Angela **HJERPE**

Dado y firmado hoy Septiembre 05, 2008

En GÖTEBORG, Suecia

Por Susanna **HAMMARROTH** (Firmado)

Dado y Firmado hoy 05, de Septiembre, 2008

Por Erik **YNGVESSON** (Firmado)

(SELLO NOTARIAL NOTARIUS PUBLICUS) MÖLNDAL

KUNGALVSKOMMUN

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

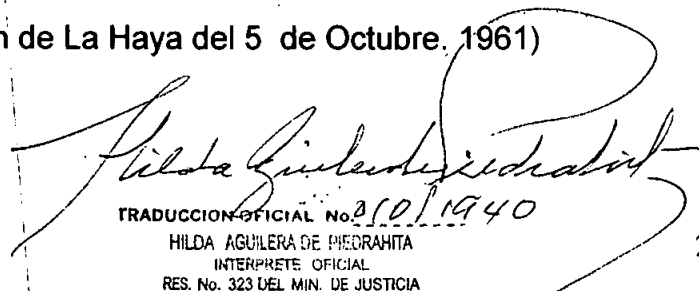
Hoy día 05 de Septiembre, 2008, compareció ante mí, Notario Público de Mölndal, Suecia, la Señora Angela Hjerpe, la Sra. Sussana Kammarroth y el Señor Erik Yngvesson, a quienes conozco personalmente como las personas que suscribieron el documento que antecede y quienes tienen la capacidad legal para firmarlo.

Notario Público (Firmado) Bengt Lion

APOSTILLE

(Convención de La Haya del 5 de Octubre, 1961)

1. País: SUECIA


TRADUCCION OFICIAL No. 2501940
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

105

Este documento público

2. ha sido suscrito por Bengt Lion
3. obrando en calidad de Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de Notario Público en Mòlndal

Certificada

4. en Kungälv
6. el 2008-09-15
7. Por Jan Breedin Notario Público
8. No. 08241
9. Sello/Estampilla

10 Firma

J. Breedin

(Sello Notarial de Notarius Publicus Kungälv Kommun)

Es Traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación Solict. J. González caracteres 2,691 (con espacios) Colo-11256-841-187-3

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2008 OCT 10 A 11 41
JEFE DE LEGALIZACIÓN
BOGOTÁ D.C.

Hilda Guiberg
8:29 9 2 11 40
Hilda Guiberg
TRADUCCION OFICIAL No. 210-11940
HILDA AGUILERA DE PIEDRA
INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
HILDA AGUILERA DE PIEDRA
8:29 9 2 11 40

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 106

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SCA HYGIENE PRODUCTS A B.

REFERENCIA	Radicación No.	8 75710
	Solicitud internacional	PCT/EP2005/013861
	Fecha inicio fase nacional	22/07/2008
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	8524
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

29 JUL 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpall